



## Lekcja nr 3, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

### Jak mogę Pani pomóc? - czyli wsparcie w pielęgnacji

#### DIALOG 1

- Frau Dukat, das Frühstück war sehr lecker.

[Frał Dukat, das Fryszytk waa zea leka.]

**Pani Dukat, śniadanie było bardzo pyszne.**

- Danke!

[Danke!]

**Dziękuję!**

- Wissen Sie, ich muss heute zum Arzt gehen.

[Wisen Zi, is mus hojte cum Arct gejen.]

**Wie Pani, muszę dzisiaj iść do lekarza.**

- Ja. Soll ich Ihnen helfen?

[Ja. Zol is Inen helfen?]

**Tak. Czy mam Pani pomóc?**

- Ja, zuerst helfen Sie mir bitte beim Duschen.

[Ja, cuerst helfen Zi mija byte bajm Duszen.]

**Tak, najpierw proszę mi pomóc przy prysznicu.**

- Entschuldigung, was ist „duschen“?

[Entszuldigung, was yst „duszen“?]

**Przepraszam, co to jest „duschen“?**

- Duschen? Hmmm... Also – Waschen?

[Duszen? Hmm... Alzo – Waszen?]

**Brać prysznic? Hm... Czyli – myć?**

- Ach, waschen, ich verstehe jetzt.

[Ach, waszen, is ferszteje ject.]

**Aha, myć, już rozumiem.**

- Na gut, also gehen wir jetzt ins Badezimmer.

[Na gut, alzo gejen wija ject ins Badecyma.]

**No dobrze, chodźmy więc teraz do łazienki.**



## DIALOG 2

• Frau Neumann, ich wasche jetzt ihre Haare..... und jetzt die Hände.... und jetzt die Beine... und den Rücken. Gut. Alles ist fertig.

[Frau Nojman, is wasze ject ire Haare... und ject di Hende... und ject di Bajne... und den Ryken. Gut. Ales yst fertyś.]

**Pani Neumann, teraz myję Pani włosy... a teraz ręce... a teraz nogi... i plecy. Dobrze. Wszystko jest gotowe.]**

• Kämmen Sie mir jetzt bitte meine Haare.

[Kemen Zi mija ject byte majne Haare.]

**Proszę uczesać mi teraz włosy.**

• In Ordnung.

[In Ordnung.]

**W porządku.**

• Können Sie mir meine Kleidung geben? Meinen Rock und meine Bluse, bitte.

[Kynen Zi mija majne Klajdung geiben? Majnen Rok und majne Bluze, byte.]

**Może podać mi Pani moje ubrania? Moją spódnicę i moją bluzkę, proszę.**

• Wo sind Ihr Rock und Ihre Bluse?

[Wo zind Ija Rok und Ire Bluze?]

**Gdzie jest Pani spódnica i Pani bluzka?**

• In meinem Zimmer.

[In majnem Cyma.]

**W moim pokoju.**

• Warten Sie bitte ein Moment!

[Warten Zi byte ajn Moment!]

**Proszę chwilę poczekać.**

## DIALOG 3

• Ich putze jetzt meine Zähne und wir können gleich gehen.

[Is puce ject majne Cejne und wija kynnen glajś gejen.]

**Umyję sobie teraz zęby i możemy zaraz iść.**

• Natürlich.

[Natyrlis.]

**Oczywiście.**

• Ach, Frau Dukat, ich brauche noch meinen Rollator.

[Ach, Frau Dukat, is brałche noch majnen Rolator.]

**Ach, Pani Dukat potrzebuję jeszcze mój balkonik.**

• Ihr Rollator ist hier.

[Ija Rolator yst hija.]

**Pani balkonik jest tutaj.**



- Ach, ich sehe. Jetzt bin ich schon bereit. Wir können uns auf den Weg machen.

*[Ach, iś zeje. Ject bin iś szon berajt. Wija kynnen uns ałf den Weg machen.]*

**Ach, widzę. Teraz już jestem gotowa. Możemy już wyruszać.**

- Können Sie das noch mal sagen?

*[Kynen Zi das noch mal zagen?]*

**Może Pani powiedzieć to jeszcze raz?**

- Wir können uns auf den Weg machen – also: wir können schon gehen.

*[Wija kynen uns ałf den Weg machen – alzo: wija kynen szon gejen.]*

**Możemy już wyruszać – czyli: możemy już iść!**

- Alles klar!

*[Ales klaa!]*

**Wszystko jasne!**

**Dla dociekliwych językowo**

## JAK BUDOWAĆ PYTANIA I POLECENIA?

Prośby i polecenia w języku niemieckim możesz łatwo rozpoznać nawet wtedy, jeśli nie rozumiesz całego zdania dosłownie. Czasownik w języku niemieckim w zdaniach twierdzących zajmuje drugie miejsce w zdaniu:

*Ich mache einen Tee.* - Robię herbatę.

Jeśli to samo zdanie chcemy zmienić na pytanie lub polecenie, zaczynamy od czasownika:  
*Machen Sie einen Tee!* / *Machen Sie einen Tee?*

Oczywiście pamiętamy także o wybraniu osoby, która czynność wykonuje, w tym przypadku użyta została forma „**Sie**”, tłumaczymy więc zdania następująco:

Niech **Pan(i)** robi herbatę! / Czy robi Pan(i) herbatę?

Przy wyrażaniu prośby dodajemy także często na końcu zdania „*bitte*”, czyli „proszę”, np.:  
*Machen Sie einen Tee, bitte!* – Proszę zrobić herbatę.

Nieco inaczej będzie to wyglądało w przypadku tzw. **W-Fragen**, czyli wszystkich pytań rozpoczynających się od charakterystycznych słówek na literę „W”:

wo – gdzie  
wann – kiedy  
wer – kto  
was – co  
wie – jak  
wie lange – jak długo  
itd.

Wtedy zaczynamy od tego słowa i tuż za nim umieszczamy czasownik, np.:  
*Wo wohnen Sie?* – Gdzie Pan(i) mieszka?

**Przejrzyj raz jeszcze dialog pomiędzy panią Teresą i jej podopieczną i spróbuj dopasować zadane w nim pytania do powyższych kategorii.**

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

[www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych](http://www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-poczatkujacych)